

No. 367 6 de Junio de 1931

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VIII  
Buenos Aires 1931



**Osaka Shosen Kaisha**  
25 de Mayo 431  
Buenos Aires  
U. T. 31, Retiro 2825

**大阪商船株式會社**

各船共北米ニエールリス・ロスアンゼルス寄港  
有名バハマ運河の御見物が出来ます  
御乗船賃 日本行 一等 一、〇〇〇円  
二等 七、〇〇〇円 日本より 一等 九、三〇円  
二等 三、八〇〇円 三等 三、四〇〇円  
日本より御家族御呼寄せの方は、御乗船賃を当地  
にて御拂下下らば乗船切符指圖書を發行致します  
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

は朝歸御

**大阪商船で**

政府命令定期毎月一回出帆

(最近の着発日取は雜報欄にあります)

確實、優秀、迅速

最新式チーゼル大型客船

船内衛生、食事設備、待遇萬端は  
江湖の嘆賞を博して居ります

に線直一

大阪商船に御乗下り

**亜市然丁時報**

PERIODICO SEMANAL

- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL  
29 SHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sanchoime  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cia.**

IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso

Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil



**Matsuura Trading Co. Ltd.**

IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一ヶ月 一帯 五十仙  
三月 四帯 五十仙  
半年 九帯  
一年 十八帯  
發行所 水野勉  
亞市然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバギタ街九八番  
電話七〇五二(セントラル)



**日本郵船株式會社**

母國へ一番早く着く船

神戸までブエノスアイレスから六十八日

日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノスアイレスを出帆します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります

船賃 神戸又は横濱迄 一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

◎日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は高崎商店 (電話バラッカヌ一七三六番)へ御照會願ひます―

LAMPOR & HOLT LTD.

SARMIENTO 443

U. T. Retiro, 4971 al 74

BUENOS AIRES

**Clínicas de Vias Urinarias**

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで  
淋病、梅毒、  
尿道皮膚、  
生殖器障害  
専門  
日本文患者には特に  
懇切丁寧な御取  
扱致します。

# KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

\*\*\*

U. T. 38 - Mayo 2313  
Calle MEXICO 1474  
Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649  
U. T. 45, LORIA 3218  
BUENOS AIRES

# Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

No. 113 Higashi Machi  
KOBE, JAPON

Fábrica  
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254  
BUENOS AIRES  
U. T. 38 Mayo 2987



# "KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451

U. T. Junoal 4563



御寫真  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤ街一四五  
電話フンカル 四九六三



店器樂ルエーレフ

四一四街ダリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO" DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos . . . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . " 2.-  
Sombreros . . . . . " 0.70

Consultar precios en las mismas  
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900  
U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上げます。  
テイントレリア  
ボタフオゴ  
本店市内エストリオ街三五  
電話マヨ七七四〇番  
支店市内カミエト街一九〇番  
電話クワ〇九八四番  
府内喜平

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

\*\*\*

Belgrano 847 - Buenos Aires  
U. T. 38 - Mayo 2718

# TINTORERIA

# "SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259

LOS ALMACENES  
MEJOR SUERTIDO

LOS ALMACENES  
MEJOR SUERTIDO

おぐえお嬢え  
お召物は  
品質がよく  
値の安い  
サンファン  
呉服店  
にこそお取の遊ばせ  
一切の流行品が有り分

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PIEDRAS 19 - 39 - VICTORIA 840 - ALBIA Y PIEDRAS

# "AU PETIT DUC"

## Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

## CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し、近年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直線も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法と有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サレメント街一〇七三

亞不然了時報

亞國の漁業と日本

アルゼンチンの沿海一帯は忘れられ  
たる世界の大漁場として迄未漸く  
水産專家の着眼するところとな  
つた。一般には未だ一向知らざ  
るものである。我國の領野が  
亞國發展の方策を論ずるに當り  
ても農牧方面に關しては狂人に論  
議するも亞國の漁業の有様ある  
ことに着眼し、これを紹介せる人は  
極めて僅少である。

担々たるパンプスの平氣その傍邊  
く海洋に墮らざる關係上亞國沿  
海は自ら一大漁場を形勢し無邊の  
魚介を産し、特にラブラア河ロヨ  
外洋にかけ奥島群をなして左業  
してゐるのである。  
現在世界の重要漁場として認め  
られてゐるのは歐洲北部、地中海、北  
米東部、南米の周圍、南米東沿海  
印度洋、濠洲北東の海洋、東洋に  
於ては日本近海、南支沿岸、オホソ  
海、自今海洋であつて、その面積約  
二百五十万平方哩とされてゐる。而して  
南米を除く他の漁場は何れも諸國  
日本、英國、北米、加奈陀諸國の漁  
船に依つて盛んに開發せられて、ある  
が我國は諸國に次ぐ水産國として

活動してゐるのである。今これを  
数字的に説明すれば、沿岸漁業に  
従事する小漁船約三十五万、従業  
者約百十万人である。又遠洋漁業  
は明治三十年前後政府が臘臘嶽  
を焚物したことがその勃興の機  
運を促し、當時秋漁船は遠く露  
領コンマンデルスキー群島より、米  
領フリビロフ群島まで遠征するに  
至つたのである。現在に於ては發  
動機漁船約一万余隻に達し、近海  
より遠洋に至る各種の漁業に従  
事してゐる。又遠洋捕鯊船三  
十隻、トロール船七十隻に達してゐ  
る。更に日露戰役の結果、日本は  
露領漁業に進出した。又近年に  
勃興せる大資本の蟹工船、  
附屬漁船の發展する蟹工船も  
船内に於て鐵器に製するもの、  
十數隻は露領加方面に出動して  
ゐる。而してこれ等の近海及遠洋漁  
業に依る漁獲物は食料として國  
民の需要を充たしたる外、肥料、魚  
油、二藥品となり、更に罐詰或は  
塩蔵として海外に輸出せられ、そ  
の年額七千万円に達し、我が重要輸  
出品中重要なものとしてゐるのであ  
る。  
如斯漁業は我國に及りて國家重  
要産業の一つたるが故に、現状維持  
に満足することなく、常に新漁場  
の獲得に努め、一級の發展策を

講すべきである。今日我國の漁  
業は北方に於て大いに進展したる  
も南方に於ては未だ充分の發展  
を遂げてゐない。即ち南洋委任  
統治園附近、暹羅灣、爪哇近海、印  
度洋方面は勿論、更に南進せば南  
米の東南沿岸等、到るに於て新漁  
場を發見せられるであらう。  
特に亞國沿海一帯は未だ敢て先  
進國の手を採らざる一大漁場にし  
て、水産國たる日本の進出には、現在  
絶好の機會が與へられてゐるのであ  
る。  
吾人は祖國の資本家が亞國の農  
牧方面に興味を持つと同時に更に  
視界を大にして、漁業方面にも着眼  
し、我が水産業の資源を亞國に  
求むるの實現せんことを期待し  
て止まらざらねばならぬ。

高松宮西殿下  
御着

（本）ル、二日發、長き改米御遊  
の途より御湯園の遊次、去る五月  
廿八日、京港御出發あり、御遊  
高松宮同妃殿下には御無事にて、今  
次、御外遊の最後の外國領事官  
本（ル）に、時四十五分御着、御上  
陸の際、本園警備隊七十名、白、紅、  
艦二隻、一發の皇禮砲を發し、多數  
官民の奉迎を受けられた。

好評嘖々

- 村岡 玄先生著  
◎ 西和辞典 拾一ペソ  
◎ 西班牙語會話文典 三ペソ五十仙  
◎ 和西會話辞典 六ペソ  
送料各廿五仙

原商店

大阪商船會社指定  
三等乗船切符仲次所  
大阪商船會社船々客御送迎に  
就ては懇切迅速に御便宜御取計  
に申すべく、安同御慮慮なく、記  
御用命願上度矣  
日本行き三等乗客乗船仲次人  
に指定せられ、乘に就ては乗船可  
精々御便宜御取計に申す、貴國  
船御用商

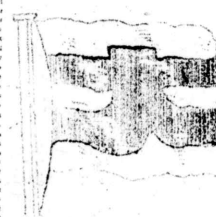
森川塩沢商店

Boedo Colen. 470  
D.T. ANANDA. 4471

商船着發日取

さんとす丸 六月十一日入港 (日本發四月廿一日)  
六月廿二日出帆 (日本着八月廿日)  
りをでいね丸 七月十二日入港 (日本發五月廿一日)  
七月廿三日出帆 (日本着十月一日)

大阪商船株式會社  
ブエノスアイレス支店  
市内 (Buenos Aires) 街四三番  
電話 (レキヤ) 三八二五番



内外時報

建直運動に忙し

建直運動に忙し
武州選挙に際して一敗地に塗れた...

一派残党の陰謀発覚

一派残党の陰謀発覚
去る廿日夜旧イリゴエン派議員の...

流言蜚語のやまず

流言蜚語のやまず
革命後旧イリゴエン派残党に...

プノスアイルス大学総長

プノスアイルス大学総長
紛擾続々たるの総長ブチ博士...

世界に集る

世界に集る
世界各國から巴里に避難する...

五百年祭

五百年祭
去る廿日はフランスの歴史に名高い...

ジヤンダーフ

ジヤンダーフ
去る廿日はフランスの歴史に名高い...

Carpinteros Japoneses
Francisco A. de Figueroa 323
U.T. Mitre 2003
中村 鶴吉

る事出来なかつた(に持議の許
しを授け給へと頼出た...

# 雑報

## 廣田外交官補

華盛頓大使館在勤の廣田洋二氏は今国外交官補兼領事官補に任ぜられ、亞細亞勤を命ぜらる。

## 日本小学校父兄會

既報日本小学校父兄會は去る五月廿一日(日曜)午後三時より日會々館に於て開催、先づ北川校長父兄の參觀を求めて、尋常一年生の授業を行ひ、一般父兄の批判を仰ぐ。翌日午後九時、父兄と校長との間に意見交換あり、午後六時散會した。

## 野球場 選手會を閉じ

去る五月廿九日、日本野球場は、東京に於て選手會を閉じ、九三〇一三一年度シーズンの閉會計兼に同年度に於ける活動に關して、諸般の報告を行った。尚、同團の會費制度を直し、実行方法として、又、林會計より具體案を提出して説明する。同會は、最終の晩餐に移り出席者一同、敬和氣露を揮ひ、十二時近く散會した。

## 日本ジュニオール相談會

少年蹴球團日本ジュニオールは、明七日午後三時より、トリシオス街一九番末廣館に於て相談會を開催す。

## 領事病氣全快

病氣引籠中なりし宮澤領事は、全快し、月曜より執務。

## 第二支店開業

ライントリア・ボタマツ、ライントリア・ボタマツが経営の宿内善平氏は、業務拡張のため、本週よりライントリア・ボタマツにオニ支店を開業する事になった。電話番(マ)一〇四八八。

## 天野今朝治氏 染色店開業

ライパージュ街五六番地にマ、ライントリア東京、経営の天野今朝治氏は、今般同店を譲渡し、遷新にライントリア街一九二番地に染色洗濯店を開業した。

## 中村鶴吉氏 家具店を開く

大工職中村鶴吉氏は、今般フランシスコ・アーク・マデラ・ブローア街三三番に於て家具製造業を開

始した。電話はミットレニ〇〇三。

## テニス、ラシオナレス協会

## 庭球ミックス標準決勝に

## 宮沢夫妻勝つ

当國テニス、ラシオナレス協会、庭球トーナメントは、過般兼行はれてゐるが、昨日、宮沢次郎夫妻は、ロカレル、アランディエル組を、フット標準決勝を行ひ、六〇、六〇、四の成績を以て水々々勝ち、懸念、決戦に望むことになった。

## 百合丸入港

國際汽船百合丸は去る一日入港、目下ニ番ドックに碇泊中。

## 人事

- ▲長嶺直哉氏 去る二日より病氣に引籠中
- ▲山元宗治氏 先週コモドロリパダピアより出立、バボン街一八八番地に住居を定む
- ▲石橋任氏 三日出立
- ▲高野鶴太郎氏 病氣療養中
- ▲勝山邦光氏 自宅専用電話設置
- U. T. Pompa 2443
- ▲永井正雄氏 永らく肺病のため、去る三日同病院にて死去
- ▲望日チマカリ氏に埋葬した

▲故國送金相場 百六十五弗 四拾六仙也

Restaurant  
"CANTON"  
- Culinaria Chinesca -  
LAVABLE 4525  
U. T. 38. MAYO 2242

### 讓店

都合により、多年経営のライントリアを好條件にてお譲り致したし。  
委細は左記へ御問合せ下さい。  
ホセ・エパリス・ウリブル街  
一〇九八  
電話(フンカル) 六三四〇  
前蒲保

### 廣東樓

食味王國  
支那料理

今般上記の如く支那料理店同業致しましたから、何卒この程程の上へます。

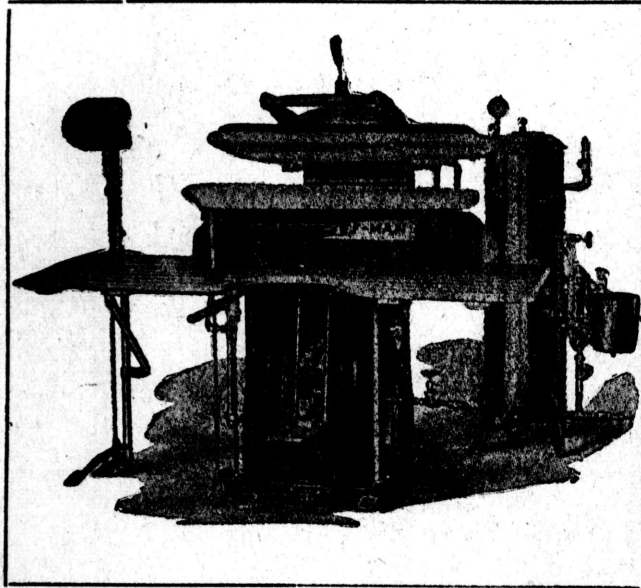
### 求職

機械技師  
鐵工場勤務十五年間の経験あり。  
Magano  
Almaguete 40  
Sonas de Guayana  
F. C. S.

### 雇はれたし

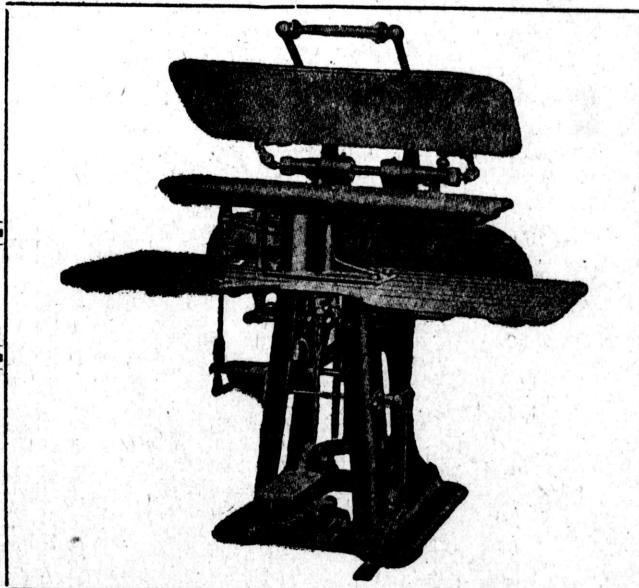
染色店又は洗濯店の見習ひに雇はれたし。  
身元確實、身体強健  
Maipin 856  
U. T. Retiro 0344

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-9"  
Para Planchar Sombreros

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

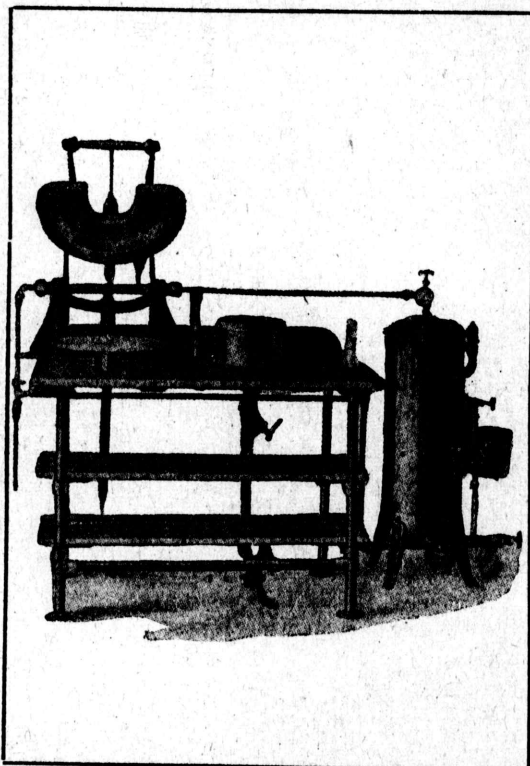
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

Como todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

*Hoffman*



ESTA MAQUINA SOLUCIONA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERIAS, LAS QUE YA NO TENDRAN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle más datos y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, es decir, trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

LIBERTAD 182  
BUENOS AIRES

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

U.T. 35, Libertad 1425



英國貿易好轉か?  
本超一千七百萬金貨ペン

英國統計局發表本年第一期(一月)より四月までの輸出入総額四億一千九百六十六萬金貨ペン(前年同期五億一千万金貨ペン)に比すれば九千五百七十三萬金貨ペン(前年同期九千九百七十三萬金貨ペン)の減少を示してゐるが、輸出は減少を見るに  
 輸出 二億四千五百六十六万(金貨) 前年同期に比して一億九千九百九十九万(金貨)の減少を示してゐるが、輸入は前年同期に比して一億九千九百九十九万(金貨)の減少を示してゐるが、輸出は減少を見るに  
 輸出 二億四千五百六十六万(金貨) 前年同期に比して一億九千九百九十九万(金貨)の減少を示してゐるが、輸入は前年同期に比して一億九千九百九十九万(金貨)の減少を示してゐるが、輸出は減少を見るに

種別	一九三二年	一九三一年	差額	比率
輸出品	2,456,660,000	4,406,659,000	-1,950,000,000	55.3%
輸入品	2,456,660,000	4,406,659,000	-1,950,000,000	55.3%
合計	4,913,320,000	8,813,318,000	-3,900,000,000	55.7%

貿易は昨年未だの輸入が割増し輸出に増したためは穀物の輸出量が増加した原因であるが、前年同様の減少傾向は現存は本年度の小麦と大豆の減少によるもので、加えて今年夏の大旱魃のため収穫の見込立たず、北米は小麦生産地水害のため収穫減少免れず、又昨年ダンピングを断行して欧州市場を獲出したる露国も小麦増産別昨年年度は一千五百三十三万トンに比し本年は一千五百三十三万トンに比し三分一に減じたに等し、これに依るものであるが、英國小麦の價格騰貴は当然であるとして早くも農家は回復を豫測する一部は観望者もある。

英國最初の潜水艇「サンタフェ」号 来る廿八日伊国に於て進水  
 欧州駐在英國海軍省武官ガリソンデス少将の海軍省への報告に依れば、英國最初のサブマリン「サンタフェ」号は来る廿八日伊国に於て進水する筈である。

**TINTORERIA Selecta**

染色 洗濯 工場

最新式染色洗濯工場設備完成して居りますから日本人インテリヤ諸店の御命令を願ひます。

RIVADAVIA 5455  
 U.T. Calahuala 4394, 3256  
 CATARINEU Hnos.

**Casa Pintos**  
 Calcahuano 281  
 U.T. 35 LIBERTAD 0568

**商店向**

- 包装用紙各種
- 包装用麻紐
- 木綿糸類各種
- 文具用品
- 事務用品
- 一切販賣

日本へ各商店の御命令を預つておます。

電話文は 電話。五六八(リベルター)

**ツクマン行き**

信用ある日本人夫婦者、又は青年を求む。  
 委細は花記へ御来談あれ

Eme Milla 559  
 G. Poles - Esora, 620  
 U.T. 400 (AVE.) 75 Antano

**E. Yamada**  
 MASAJISTA JAPONES  
 Calle Concordia 4778  
 U.T. Villa Devoto 1226

**山田忠重**

日本式入浴機 鍼灸治療 前以て脚痛等下等なはらふ都合です。

電話一五二六(サヤマツ)





代時トツボロ

美しいマネキンど  
なぜ泣くぞ?!

生ける人形の悩み

美しいマネキンは、デパートで泣いてみた。美しいマネキンはカードを両手に、一つは顔の模様の熊のやうに「プッ」といって泣いたり、泣きながら「デパートで泣いてみた。美しいマネキンはなぜ泣くのだらうか?」

うつくしいマネキンは、〇〇屋受服店の狭いショウウインドの中で泣いてみた。美しいマネキンは、綴子の帯を両手に、單調な手振り身ぶりとかがりなく、廻り返へし「プッ」の屋受服店の狭いショウウインドの中で泣いてみた。うつくしいマネキンはなぜ泣くのだらうか?.....

美しいマネキンは泣いてみた。うつくしいマネキンは、おどろに宣傳所で「海試飲下す」海試飲下す「と音機をやり「プッ」泣いてみた。美しいマネキンはなぜ泣くのだらうか?.....

美しいマネキンは人間であるから泣いてみた。人形ではない機械ではない。ロボットではない。私は生きてゐます。私には意志も感情も個性もあります。私も人の子だ。そして私は若い。私にも恋がある。美しいマネキンはだから泣いてみた。

だから.....人間であるのには、その実人形であり機械であり、ロボットであるだけではないから泣いてみたのである。

マネキン嬢は、いかに機械人形であり、ロボットであるかについては、多く語るを要しないであらう。マネキンの女等は資本主義の必然の要求を具備した、うつくしい後面に飾られて登場したロボットである。その女等は、いかに酷使され、いかに榨取されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、マネキンは、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、

マネキンの女等は、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、マネキンは、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、

マネキンの女等は、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、マネキンは、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、

らちよつと事務所を聞いて見ませう。うつくしいマネキンは、おどろに宣傳所で「海試飲下す」海試飲下す「と音機をやり「プッ」泣いてみた。美しいマネキンはなぜ泣くのだらうか?.....

マネキンの女等は、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、マネキンは、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、

マネキンの女等は、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、マネキンは、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、

マネキンの女等は、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、マネキンは、いかに酷使されてゐるか、マネキンの一部は、ついに反逆し自由を求めて飛び出した。そして、別にかの女等のみの共産的グループを持つた。うつくしいマネキンは、決して「マネキンの女等」ロボットであることの本質にふれた問題ではない。かの女等は、単に「搾取者の独裁に對して」反逆した。マネキンのロボットであることを否定した時、どうして、食糧を奪はれ、

時報川柳

昭和娘(5言)..... 暮一  
サンガモマント古巻くモガの智慧  
新時大ウツの方叩き  
駈落せう等々初生を遊せしげ  
モガ子ら女等の留守家に文送り  
友寄せ山ぶす恋文の展覽会

**NIÑOS**  
Dr. Manuel T. Cafferata  
Especialista del Hospital de Niños  
CONSULTA DE 14A 16  
Calle Levallos 664  
U.T. MAYO 5468

**小児科医院**

紫外線電気治療  
リウマチス、皮膚病、神経痛、骨節痛、呼吸器病、婦人病、その他一切の病に効あり  
治療時間 午後四時より六時まで  
市内アマツチヨ街一四二一  
杉本清次郎

市内パトリシオス街一九  
電話(アムステル) 五七三五

市下宿 末廣館  
尾崎幸千代

モガの目と腫は異様に茶色し  
三・五・三

**Gran Taller y Costureria Japonesa de K. UCHIDA**  
C. Pellegrini 747  
U.T. Plaza 5520

内田貴像

御婦人用靴  
エールのアレカイ  
ドレスも最も精  
巧に作らるりま  
す。  
ごんか織物  
トラバホにも  
御注文は應じ  
ますから何年  
御用命の種  
の上ります。

**日本食料品**  
味淋漬(1000) 浅草のり(4000)  
松茸水漬(1000) 松茸(1000)  
福神漬(1000) 福神(1000)  
高野(1000) 高野(1000)  
鮭水漬(1000) 鮭水漬(1000)  
海苔佃煮(1000) 海苔(1000)  
味の素(1000) 味の素(1000)  
味噌(1000) 味噌(1000)  
醤油(1000) 醤油(1000)  
白米(1000) 白米(1000)  
日本白米(1000) 日本白米(1000)

市内アウストリア街一〇一  
電話(パリンカス) 二九一五

**西坂商店**



街の灯を見て

美都三

日本には未だ輸入されてゐない... 日本には未だ輸入されてゐない... 日本には未だ輸入されてゐない...

藝術の持主であるチャップリン... 藝術の持主であるチャップリン... 藝術の持主であるチャップリン...

なる及逆者として、喧々然と論議... なる及逆者として、喧々然と論議... なる及逆者として、喧々然と論議...

りつけたが、何かの理由で「トキ... りつけたが、何かの理由で「トキ... りつけたが、何かの理由で「トキ...


TINTORERIA "EL JAPON" SHIRO SATO... Gran Taller de Planchado de HIGA Hnos... 佐藤四郎

彼の哲学も詩もよいのだ... 彼の哲学も詩もよいのだ... 彼の哲学も詩もよいのだ...

SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端嵩

日本御料理  
 仕出し會席  
**末廣亭**  
 パトリシオス街  
 十九番  
 かまぼこ調製  
 配達致します



U. T. 23 B. ORDEN 5735

**"CAFÈ TOKIO"**  
 DE  
**M. K. Miura & Cía.**

Casa Central  
 MERCEDES (Ba. As.) - U. T. 191

Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ東京  
 三浦合資  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 ペルガミーニ市  
 ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZURI y USUI**  
 1854 Rioja 1854

本日雜貨店  
 ソオハ街  
 一八七六  
 入月武  
 白井知則

FABRICANTE DE  
**TAFIETES y FORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá

**A. Fernandez Vega**  
 Belgrano 320J  
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para  
 taller de medidas  
**PAEZ 3027**  
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地  
 並に  
 タフイレット  
 製作販賣  
 田舎りの御注  
 文は速達致  
 します。

**CAFE TOKIO**  
 DE  
**HOSHIDA Bros.**  
 Tucuman 1099

カエ  
 東京  
 星田  
 兄弟

どうふにやく  
 製造販賣  
 多少に不拘配達  
 新屋敷商店  
 市内カリフォルニア街  
 一八四

**Café JAPONES**  
 Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
 SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

藤吉  
 田佐  
 友八  
 孝佐  
 之助

**CAFE TOKIO**  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493

**BELL VILLE**  
 Provincia de Córdoba

山口末吉  
 中村米助

Tintorería **"EL TOKIO"**  
 DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
 裁喜坪大  
**Rivadavia 5202**  
 U. T. 4738 Caballito  
 Suc. Acoyta 60  
 U. T. 4719, Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
**"EL YOKOHAMA"**  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
**Bm. MITRE 2511**  
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería **"IRIS"**  
 Santiago del Estero 163  
 U. T. 38, Mayo 1166

塚本栄次郎

**ALMACEN NISHISAKA**  
 Calle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
**BUENOS AIRES**

味噌 醸造  
 醤油  
 たんあんと他香の物  
 西一報次第  
 配達  
 アウストラリア街  
 一の一番  
 雜穀食料品商  
 西坂貫太

**Almacén y Bazar DE NAKAGAWA**  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

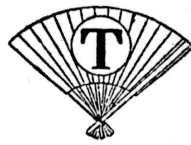
アルマゼン  
 兼バザール  
**中川商店**  
 市内スウェス街一三〇〇  
 電話〇八六九(バラカス)  
 食料品、贈答品、台所道具  
 日本産品類直輸入です。

**DARUMA TEI**  
**CHACABUCO 770**  
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
 會席兼に仕立  
 餅、おまんこ、すきやき  
 あり、うどん、そば  
 ぜんざい  
**だるま亭**  
 松田清市  
 チヤカフコ街七七〇  
 電話〇二四三(チヤカフコ)  
 出産御禮等の祝の餅  
 作注文に應じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價、寸目正確。  
配達敏速、薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市  
元ナリリアス街  
南五十四番  
電話一七三六番  
(バラッカス)  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マカジヤス街  
一三三〇番

白米・雜穀  
日用食料品  
牛豚肉販賣  
酒類各種  
船舶御用商

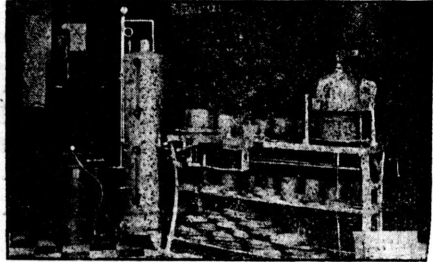
ESCRITORIO  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 Bn. Aires  
U. T. Libertad 3395  
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29235-96920

M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

帽子プレス機  
① 取扱極めて簡  
単一日の仕上能カ  
八百七十個  
② 日本人染色店  
諸店にて御買上  
の染を賜つて居  
ります。  
拾ヶ月掛で  
販賣致し殊  
に廉價にて  
FACILIDADES  
DE PAGO

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión  
JAPONES  
DE  
HIGA Hnos.  
Calle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

Dr. J. P. MUNZINGER  
Médico Cirujano  
178 - Lima - 188  
U. T. 1164, Rivad.  
Buenos Aires

醫師  
ムンジンガー

独乙病院附  
平日會顧問

Cafe "TOKIO"  
DE  
EIJI NAKAMA  
TANDIL F. C. S.

カネ東京  
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144  
Escritorios 21 y 22  
Unión Telefónica 8383, Avenida

續手関通  
ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクラシとコスモポリタン西劇場  
の前におきまして常設の  
美人音楽團は遠來者の殊情  
を慰むるに充分です  
ツヤパンバー  
中休ベインケンシヨウ街  
四七番  
新垣徳衛大城水浦共  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGARNO 502 esq. Bolivar

U. T. 33, AVENIDA 4614

「東京」  
バール  
宮園新之助  
梶山島助  
内田貴彦